

FOTOGRAFÍA: CORTESÍA CENCROPAM-INBA. FRAGMENTO DEL MURAL LA MECANIZACIÓN DEL CAMPO DE DIEGO RIVERA (1924), UBICADO EN EL EDIFICIO DE LA SEP.



FOTOGRAFÍAS: CLAUDIA GUTIÉRREZ/ELKON.COM.MX

LIMPIEZA MECÁNICA (CON BROCHA) DE UN MURAL DE DIEGO RIVERA Y DE UN MONOLITO PREHISPÁNICO. LIBRO DE CORO DE 1715 EN PROCESO DE RESTAURACIÓN.

RESTAURACIÓN

POR ÚRSULA FUENTESBERAIN

En el Centro Histórico no sólo se descubren y resguardan objetos y obras del patrimonio cultural mueble del país. También se les curan las llagas, se les devuelve el color, la forma o el brillo perdido por el paso de los años, el uso, el contacto con la gente y los traslados.

La restauración de piezas del pa-

sado nació oficialmente en el Centro, cuando en 1865 Maximiliano ordenó que las colecciones de objetos prehispánicos y de historia natural existentes se resguardaran en un museo, en la calle de Academia (hoy Museo Nacional de las Culturas).

Ya en 1825 Guadalupe Victoria y Lucas Alamán habían intentado fundar

un Museo Nacional semejante. También hay antecedentes prehispánicos y durante la Colonia, de prácticas de estudio y preservación.

Los bienes muebles son aquellos que se pueden mover, como pinturas, esculturas, piezas de cerámica o textiles. En el ámbito federal, la restauración del patrimonio cultural mueble

es responsabilidad de dos institutos nacionales, el de Antropología e Historia —patrimonio prehistórico, prehispánico, virreinal y del siglo XIX—, y el de Bellas Artes —siglo XX en adelante. Así lo estipula la Ley Federal Sobre Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticas e Históricas de 1972.

PASA A LA PÁGINA 4



P. 3

Paseos nocturnos



P. 12

No te pierdas...



P. 14

200 años del Palacio de Minería



CIUDAD DE MÉXICO
Decidiendo Juntos

EDITORIAL

TAREA TITÁNICA

En las sociedades caracterizadas por el consumismo y la consecuente subcultura del úsese y tírese, la restauración de objetos del pasado pareciera un sinsentido, o una actividad contracorriente. Sin embargo, la conservación de esos objetos, nos permite saber cómo eran quienes nos precedieron, cómo pensaban y concebían el mundo, y ese conocimiento forma parte de nuestra identidad.

El reportaje principal de este número nos acerca al universo de la restauración de bienes muebles en el Centro Histórico. Regresar la salud a miles de objetos —pinturas, retablos, muebles, libros y textiles entre otros— distribuidos en decenas de colecciones de recintos e instituciones es una tarea de por sí titánica, a la que se suma el cuidado de la mayor concentración de obra mural en el país. Tan solo en el edificio de la SEP, uno de los santuarios del muralismo, hay mil 580m² de murales. Se trata de un quehacer en el que participan el Estado —a través de instituciones especializadas dependientes del INAH y el INBA—, organismos universitarios, privados y asociaciones civiles, así como talleres grandes y pequeños. Incluso algunos modestos que restauran imágenes religiosas provenientes de altares domésticos o de templos barriales. La intensa actividad de este tipo que tiene lugar en la calle de Talavera durante la verbena de los niños dios, es el ejemplo más notorio de este tipo de restauración en el ámbito popular.

Como sucede con otros quehaceres vinculados a la preservación del patrimonio que tienen lugar en el Centro Histórico, en materia de restauración se trabaja con piezas desde prehispánicas hasta contemporáneas; en los talleres hay variedad fascinante de especialidades, técnicas y herramientas.

Aquí se restauran, por mencionar algunos casos, ofrendas y piezas prehispánicas de la importancia de la Tlaxcaltli, textiles coloniales, libros y documentos con varios siglos de antigüedad, óleos de Rivera u Orozco, e incluso piezas de arte contemporáneo que están exigiendo, por la variedad y novedad de sus materiales, la creación de áreas especializadas en su conservación.

Esta investigación se complementa con la que hicimos sobre restauración de inmuebles (**Km. cero** núm. 19) en el Centro. Juntas ofrecen un panorama bastante amplio sobre la este tópico tan importante en el ámbito del patrimonio cultural material.

Presentamos también el programa completo de la edición 29 del Festival de México en el Centro Histórico, que tendrá como sedes el Teatro de la Ciudad, el Palacio de Bellas Artes, el auditorio Divino Narciso, recién reinaugurado en la Universidad del Claustro de Sor Juana, y el Museo Franz Mayer, entre otras.

Con motivo del aniversario número 200 del Palacio de Minería —el primer edificio laico construido por autoridades virreinales, del continente— exploramos su historia y encontramos claves sobre el momento en que se construyó: el paso del barroco al neoclásico en la arquitectura, la transición de algunos oficios en profesiones, la disminución de la influencia de la Iglesia y la Corona en el México colonial.

Cerramos el número con la voz de Edith Pardines, vendedora de alimentos tan peculiares como los tamales de pescaditos, el mixiote de pescado y el *ahuatle* —huevo de mosco de pantano— en el Mercado de La Merced, desde donde trabaja para preservar recetas similares a las que se preparaban en Tenochtitlan.



DE ROGELIO MARTÍNEZ AGUILAR:

Estimada Sandra Ortega:

Reciba usted mi más amplia felicitación por la calidad de la publicación **Km. cero** que mes a mes nos ilustra sobre lo excepcional del Centro Histórico.

Deseo aprovechar la oportunidad para referirme a la ficha informativa sobre el edificio Antigua Escuela de Economía que se publica en su edición del mes de abril del año en curso. En efecto, el edificio fue adquirido en 1989 por la Asociación de Exalumnos de la Facultad de Economía de la UNAM, A. C. (AEFE) con recursos provenientes de generosos donativos de exalumnos. El edificio se donó a la UNAM y desde entonces forma parte del patrimonio universitario. Con base en un contrato de comodato firmado entre la UNAM y la AEFE, la Asociación tiene a su cargo la administración y el mantenimiento del edificio que actualmente es sede de las oficinas la AEFE. Adicionalmente, en el edificio se desarrolla el programa AEFE-Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM (CELE) y el programa AEFE-CELE-Instituto Confucio.

Un cordial saludo.
Lic. Rogelio Martínez Aguilar
Gerente de la AEFE

ESTIMADO ROGELIO:

Muchas gracias por ampliar a nosotros y a nuestros lectores la información sobre el edificio de la Antigua Escuela de Economía.

No dejes de escribirnos a:
kmcerocorre@gmail.com

KM.CERO SE REPARTE EN BICICLETA



WWW.CICLOSMENSAJEROS.COM • TELÉFONO: 5516 3984

¿TE GUSTARÍA ANUNCIARTE EN
Km. cero?
ESCRÍBENOS A
kmceroweb@gmail.com



Km. cero PUBLICACIÓN MENSUAL EDITADA POR EL FIDEICOMISO CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE MÉXICO.

SANDRA ORTEGA RESPONSABLE DE LA PUBLICACIÓN / PATRICIA RUVALCABA Y SANDRA ORTEGA EDITORAS RESPONSABLES ÚRSULA FUENTESBERAIN Y PATRICIA RUVALCABA REPORTERAS

VERÓNICA MUES DÖRING NO TE PIERDAS / LILIANA CONTRERAS COORDINACIÓN DE FOTÓGRAFOS / RIGOBERTO DE LA ROCHA DISEÑO ORIGINAL

IGLOO DISEÑO Y FORMACIÓN / EIKON FOTOGRAFÍA / PATRICIA RUVALCABA CORRECCIÓN DE ESTILO

OMAR AGUILAR APOYO A LA EDICIÓN

IMPRESIÓN: COMISA, GRAL. VICTORIANO ZEPEDA 22, COL. OBSERVATORIO, C.P. 11840, WWW.CENTROHISTORICO.DF.GOB

REDACCIÓN: REPÚBLICA DE BRASIL 74, 2º PISO, PLAZA DE STA. CATARINA, COLONIA CENTRO. MÉXICO, D.F. TELÉFONO 5709-8005, 6974, 8115 o 9664. kmcerocorre@gmail.com

NÚMERO DE CERTIFICADO DE RESERVA OTORGADO POR EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DERECHOS DE AUTOR: 04-2008-063013110300-101

CERTIFICADO DE LICITUD DE CONTENIDO: No. 11716, CERTIFICADO DE LICITUD DE TÍTULO: No. 14143.

TRES AÑOS DE PASEOS NOCTURNOS

El objetivo del programa es recuperar el espacio público y promover la convivencia, el conocimiento del Centro Histórico y el uso de la bicicleta.

POR EDUARDO SUÁREZ

La iniciativa ha sido un éxito. Al primer paseo, en 2009, asistieron 3 mil 500 personas; el de octubre de 2012, rompió el record de participación con 40 mil personas, informa Sergio Tinoco, coordinador técnico de Muévete en Bici.

“El Centro Histórico es enigmático y de noche tiene un *plus*, la gente descubre edificios, lugares que no tenía ni idea de que estaban allí. Además, el que las calles se abran a las bicicletas permite el paseo desde una perspectiva distinta al que cami-

na o va en coche”, continúa Tinoco.

Después de una etapa piloto, en 2011 se decidió consolidar el programa con la realización de cuatro paseos nocturnos anuales: el llamado De los enamorados, en febrero; el de Primavera, en marzo; el de Gala en mayo (para celebrar el aniversario del programa), y el de Muertos, en octubre.

Con un recorrido de 6 km. o bien de 4.5 km., dependiendo de las condiciones que se presenten ese día en el Centro y en la Ciudad, los paseos son una fiesta para los ciclistas: asisten novatos y expertos, familias completas, parejas, solteros, grupos de adolescentes y personas de la tercera edad.

Hay actividades culturales o físicas en las plazas Loreto y Manuel Tolsá, en la fuente de la Ranita (Venustiano Carranza y Bolívar) y en el Zócalo. Otro atractivo es el concurso de disfraces, en el paseo de Día de Muertos, y el de decoración de bicicletas, en el recorrido de marzo.

Las calles se cierran a los automóviles entre las 19 y las 23 horas. Colaboran en la organización la Secretaría de Medio Ambiente, la de Seguridad Pública y el Fideicomiso Centro Histórico de la Ciudad de México.

“El Centro está increíble y de noche lo puedes apreciar de otra forma,



FOTOGRAFÍAS: CORTESÍA SECRETARÍA DEL MEDIO AMBIENTE.

está precioso”, dice Mary Vergara, quien asistió al paseo del 30 de marzo pasado.

Mariano Ríos, miembro del club Enchúlame la bici, recomienda hacer mayor difusión de las normas de comportamiento entre los ciclistas, y añade: “Cada año viene más gente a los recorridos, eso es bueno para la Ciudad porque ya hay ciclovías y grupos de ciclistas. Es bonito que la gente participe sin importar su clase social, simplemente venir y conocer el centro de la Ciudad de México”.

La idea de los paseos nocturnos, cuenta Tinoco, fue inspirada por las rodadas que organizan grupos ciudadanos. “Tratamos de recuperar las rodadas y darles un formato, como el paseo dominical”. En aquel momento

(2009) se estaba arreglando la sección oriente del Centro y el paseo se diseñó como una estrategia para que la gente la conociera y disfrutara, “porque es una zona muy rica, con mucha historia. La idea era cambiar la percepción que la gente tenía de esa zona como un lugar inseguro, sucio”.

Alejandro, comerciante, señala: “Es una experiencia diferente la que se tiene al rodar por las noches. Hay menos tráfico, la gente deja el estrés a un lado, más relajado todo y de hecho es aquí donde la familia convive, qué mejor que con la bicicleta, haciendo ejercicio”. ✨

APÚNTESE

El próximo Paseo Nocturno es el 25 de mayo. La programación puede consultarse en: www.sma.df.gob.mx/mueveteenbici

Ruta de 6 km. Parte del Zócalo, sigue por las calles de Tacuba, Hidalgo, Balderas, Juárez y López, y termina en Venustiano Carranza.

Ruta de 4.5 km. Se inicia en Isabel La Católica, y sigue por Donceles, Bolívar, Venustiano Carranza, Jesús María, Loreto, Correo Mayor, Corregidora, Plaza de la Constitución y 16 de Septiembre.

FRAGMENTOS

PARQUE INSÓLITO

POR PATRICIA RUVALCABA

“¡Yo sí le doy recio!”, grita Daniela, de siete años, a su hermano Nico, de cuatro. Cada uno cabalga un caballito de mar soportado por un resorte. Daniela se balancea con vigor. “¡Lo vas a romper!”, le advierte su mamá, desde una de las dos caminadoras que están a un lado. Los niños desmontan los caballitos y trepan un sube y baja. Es mediodía, pero está nublado

y la resolana es amable con la piel. A unos metros, un joven se echa un coyotito en una banca, una muchacha lee, sentada a una mesa, bajo un parasol. Un joven llena un formulario y otro, que ha terminado de comer, mira la fachada del Antiguo Ayuntamiento con esa placidez que da el tener la panza llena.

La escena no tendría nada de insólito si no fuera porque ocurre en

el primer Parque Público de Bolsillo, inaugurado en el Zócalo el 15 de abril pasado. El Parque, de 300m², está en una lengua de terreno localizada entre la Plaza de la Constitución y el Ayuntamiento. Se trata de un modelo de intervención del espacio público que convierte áreas urbanas “remanentes” en zonas de esparcimiento; se planea crear 156 de ellos en la Ciudad.

En solo 10 minutos de observación, el parque fue utilizado por unas veinte personas. Entre ellas, Diana, de 15 años, quien montada sobre uno de

los caballitos, le enseña la lengua a la cámara de su amiga Lizeth.



RESTAURACIÓN



FOTOGRAFÍA: CORTESÍA CENCROPAM-INBA.

REINTEGRACIÓN CROMÁTICA DEL MURAL *PATRICIOS Y PATRICIDAS* (1945-1971) DE DAVID ALFARO SIQUEIROS, UBICADO EN EL EDIFICIO DE LA SEP, EN LA CALLE DE ARGENTINA.

VIENE DE LA PÁGINA 1

Actualmente, el primer cuadro registra una intensa actividad de restauración y conservación —oficial y privada—, derivada de su gran concentración de museos y demás recintos que resguardan acervos valiosos. Sólo en el Centro Nacional de Conservación y Registro del Patrimonio Artístico Mueble (Cencropam), cada año se restauran hasta mil 800 bienes culturales muebles, entre pintura, escultura, madera, papel, textiles, objetos de uso cotidiano y otros.

MIL OBJETOS AL AÑO

El tocado Amatehuitl es una hermosa pieza de papel amate color ocre que conserva los trazos que alguien le dibujó hace más de cinco siglos. Unas manos cuidadosas lo reintegran, parte por parte, en un soporte de policarbonato. Esto ocurre a unos pasos del agitado metro Zócalo, en el taller de restauración del Templo Mayor, uno de los más importantes del INAH.

Cuando uno piensa en la meca de la restauración prehispánica, se imagina un laboratorio climatizado e impoluto, no un grupo de personas que le quitan siglos de tierra a un monolito ante la mirada curiosa de decenas de turistas, y con el sonido de un organillo en el fondo. Pero es así.

En 1978, durante una excavación para colocar instalaciones eléctricas, la compañía Luz y Fuerza encontró la Coyolxauhqui, una colosal piedra tallada que representa a la



FOTOGRAFÍA: ELOY VALLTIERRE/EIKON.COM.MX

SANDRA RAMÍREZ EN EL TALLER DE BIODETERIORO DEL CENCROPAM.

“AQUÍ SE HACE TRABAJO DE CAMPO EN PLENA CIUDAD. PUEDES ESTAR TODO EL DÍA EN UNA EXCAVACIÓN Y LUEGO TOMAR EL METRO PARA IRTE A TU CASA”.

MARÍA BARAJAS,
JEFA DEL TALLER DE RESTAURACIÓN DEL TEMPLO MAYOR.



FOTOGRAFÍA: CORTESÍA MUSEO FRANZ MAYER.

EN EL FRANZ MAYER SE RESTAURAN DESDE ESCULTURAS HASTA SARAPES VIRREINALES.

diosa azteca lunar. A partir de ese momento, se inició un largo proceso de investigación y excavación que develó el Templo Mayor y que aún no concluye.

El taller de restauración fue creado a la par del museo de sitio, en 1987, y comparte sus instalaciones. ¿Por qué ahí? Su directora, la restauradora María Barajas, da tres razones: para atender las piezas excavadas lo antes posible, para que no sufran con los traslados y porque hay piezas (como los monolitos) que se tienen que trabajar *in situ*.

Cuenta con cinco restauradores, tres albañiles especializados y nueve peones. Aquí se han restaurado piezas fundamentales para la comprensión de nuestro pasado prehispá-



PINTURAS DE DISTINTOS PERIODOS, EN EL TALLER DE CABALLETE DEL CENCROPAM.

nico, como los monolitos de las deidades Mictlantecutli (descubierto en 1991) y Tlaltecuhli (hallada en 2006). Su acervo de bienes muebles ronda las 63 mil piezas, distribuido entre el Museo Templo Mayor (20%) y las bodegas ubicadas en el sótano.

Gestionar un taller de restauración en pleno Templo Mayor es complicado. Los espacios de trabajo son reducidos y las condiciones climáticas no son las ideales: “El nivel freático está en constante cambio, tenemos temporadas en donde la humedad afecta mucho nuestro trabajo”, explica Barajas. Pero tiene su encanto: “Aquí se hace trabajo de campo en plena ciudad. Puedes estar todo el día en una excavación y luego tomar el Metro para irte a tu casa. Eso no sucede en ningún otro lado del país”.

El equipo de Templo Mayor restaura anualmente un promedio de mil objetos, provenientes de los dos proyectos arqueológicos que el INAH desarrolla en el Centro Histórico: el Programa Templo Mayor (que lleva a cabo las excavaciones dentro de las 1.29 hectáreas del área del Templo) y el Programa de Arqueología Urbana (que monitorea siete manzanas alrededor del Templo en un perímetro comprendido por la calle de San Ildefonso al norte, Moneda al sur, República de Brasil al oeste y Correo Mayor al este).

En cuanto una pieza es encontrada por los arqueólogos de cualquiera de esos proyectos, es enviada al taller de restauración. Desde que se iniciaron las excavaciones, hace 35 años, se han hallado más de 150 ofrendas; prácticamente todas han sido restauradas.

La ofrenda 102, que data de 1486, constituyó un hito. Eran 111 piezas de materiales orgánicos como papel, textiles y flores guardadas en “una *cista* (caja de piedra) muy bien sellada, eso debe de haber permitido que al interior no hubieran fluctuaciones de humedad, ni de luz, ni de oxígeno, por eso se conservaron estos materiales”, explica Barajas.

Km. cero presenció el proceso final de restauración de uno de los objetos más relevantes de esa ofrenda, el tocado Amatetehuitl.

La base, adornada con un fino lazo de fibras de maguey, se monta en un molde de polycarbonato, y los demás elementos decorativos —un penacho triangular, un moño y dos remates trapezoidales— se sujetan al soporte con cintas de polietileno e hilos de algodón. Las manos de la restauradora Lourdes Gallardo se mueven de manera solemne, como si ajustaran el bello adorno sobre una frente noble. El tocado se sumará a la exhibición permanente del Museo del Templo Mayor en la reapertura de la Sala Seis, a fines de mayo.

ENTORCHADOS DE ORO Y PLATA

La mayoría de las iglesias y palacios que había en la Ciudad en el siglo XVIII siguen en pie y conservan muchos de sus bienes muebles. La dependencia encargada de preservarlos es la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) del INAH.

También restaura “bienes inmuebles históricos por destino”, es decir, obras difíciles de trasladar, como murales, fuentes, retablos y acabados arquitectónicos. Aunque su responsabilidad abarca objetos “de carácter paleontológico, arqueológico e histórico”, lo más abundante son los bienes de iglesias coloniales.

Cuando **Km. cero** visitó los enormes talleres de la CNCPC en la delegación Coyoacán, un libro de coro, un ejemplar de casi un metro de anchura que data de 1715, del ex Convento de San Agustín —en la calle de Uruguay— era uno de los pacientes notables.

En la Catedral Metropolitana han tenido una actuación relevante. Lilia Rivero Weber, titular de la dependencia de 2008 a abril de 2013, cuenta, sobre la restauración del órgano del Evangelio, realizada en 2008: “Tuvimos que desmontarlo y desarmarlo, inventariar cada una de sus piezas y el instrumento en sí se envió a Barcelona a un taller especializado. La caja del órgano la restauramos *in situ*. Fue un trabajo monumental”. El mismo proceso se lleva a cabo en estos momentos con el órgano de la Epístola.

Reconocida en el medio por sus restauraciones de textiles, uno de los proyectos estrella de la Coordinación fue el de conservación de la colección de vestimenta eclesiástica de la Catedral Metropolitana. “Diseñamos un espacio ahí mismo equipado con aire acondicionado y mobiliario especial para albergar las más de dos mil piezas de esta colección”, explica Rivero Weber.

La labor del restaurador incluye a menudo sensibilizar a los custodios de los bienes. En ese caso, cuenta Rivero Weber, fue difícil convencer a los religiosos de que dejaran de vestir las prendas más antiguas. “Las seguían usando en sus procesiones y en fiestas importantes”. También, enseñar a las monjas técnicas de almacenamiento, pues solían guardarlas dobladas, lo que dañaba los entorchados en hilos de oro o de plata.

“SE LO ESTABA COMIENDO UN RATONCITO”

Otras instituciones públicas y privadas llevan a cabo tareas de restauración en el Centro. Aquí algunos ejemplos:

Palacio de Minería. “Se lo estaba comiendo un ratoncito”, dice la restauradora Asseneth Regis, al mostrar un almanaque de mediados del siglo XIX que está terminando de restaurar. Regis comanda el taller de restauración que se ocupa del acervo bibliográfico, hemerográfico, documental, de obra gráfica, fotografía —y metales— del Palacio Minería: un tesoro de unos 300 mil elementos. El taller, fundado en 1998, tiene tres miembros y funciona en lo que fuera el observatorio astronómico, en el torreón que corona el frontón triangular de la fachada principal.



Biblioteca Lerdo de Tejada.

Existe desde el siglo XVIII, pero fue en 1928 cuando tomó su nombre actual. Alberga unos 300 mil volúmenes de 1517 a la fecha y, junto con la Hemeroteca Nacional de la UNAM, es la hemeroteca más importante del país. Dependiente de la SCHCP, en su taller se restauran alrededor de 250 libros por año y se encuadernan alrededor de 300.



Museo Franz Mayer. Es uno de los museos privados del Centro con un taller de restauo propio. Aunque entre las 11 mil 324 piezas que conforman su colección predominan la cerámica y la platería, también hay objetos de laca, chaquira, mobiliario y textiles de los siglos XV al XVIII. Tiene tres restauradores.

Fomento Cultural Banamex. Además de preservar las más de 9 mil obras de su acervo —con predominio de arte popular y pintura virreinal—, ha sido patrono de varios proyectos de restauración en el Centro. Como 10 óleos monumentales de Cristóbal de Villalpando en los templos de Santo Domingo y de San Felipe Neri “La Profesa”, y una veintena de obras de las colecciones del Munal, el Museo de la Ciudad de México y la Catedral Metropolitana.



Archivo Histórico del Distrito Federal.

Cuenta con uno de los talleres de restauración bibliográfica mejor equipados del país. El 80% de su presupuesto se dedica a la restauración y conservación de su acervo, del que destacan las Actas de Cabildo de 1524.

También la Universidad del Claustro de Sor Juana y el Museo de Arte Popular tienen talleres en sus instalaciones.

COMO UN HOSPITAL

No está escrito, pero una regla de oro en restauración dice: “Trabajarás siempre con luz natural”. Por eso en el Cencropam, ubicado desde 1989 en la calle de San Ildefonso en un edificio del siglo XVIII, el Antiguo Colegio Máximo de San Pedro y San Pablo, se labora de nueve de la mañana a tres de la tarde. Después, la luz es engañosa.

Los caballetes y las mesas de trabajo están pegados a los enormes ventanales. Mientras que por allí se elimina el óxido de un óleo de gran formato del siglo XVIII de la colección del Munal, acá se subsanan las cuarteaduras de un cuadro de Siqueiros, y en otro salón se barnizan los bloques de concreto de una pieza de Teresa Margolles, una artista contemporánea.

El Cencropam es la institución encargada de preservar los bienes muebles creados de 1900 a la fecha que conforman el acervo del INBA, compuesto por 62 mil piezas. Resguarda 23 mil de ellas —la mayoría, pinturas— que suelen exhibirse en exposiciones nacionales, internacionales o en legaciones mexicanas en el exterior. El resto está distribuido en la



FOTOGRAFÍAS: CLAUDIA GUTIÉRREZ/EIKON.COM.MX

MONTAJE DE UNO DE LOS DIOS DEL MICTLANTECUHTLI. TALLER DE TEMPLO MAYOR.

Red de Museos del INBA, constituida por 15 recintos, ocho de los cuales están en el Centro.

Varios museos del INBA tienen programas de restauración, como el Munal, pero “ninguno tiene talleres propios, así que todo el trabajo se manda para acá”, explica Gabriela Gil, titular del Cencropam desde 2010. También atienden piezas de otras colecciones gubernamentales o privadas.

De ahí que los 50 restauradores de sus seis talleres —Caballote, Papel, Artes Aplicadas, Escultura y maderas, Mural y Biodeterioro— siempre tengan trabajo en espera. En conjunto, intervienen entre mil 500 y mil 800 piezas al año, informa Gil.

La sala de urgencias del Cencropam es el Taller de Biodeterioro. Ahí llegan obras afectadas por hongos o carcoma (polillas). Las colocan por semanas en una bolsa de plástico a la que le extraen el oxígeno e inyectan nitrógeno; el procedimiento, llamado anoxia, asfixia a los organismos parásitos. “Son los primeros auxilios de la restauración”, dice la bióloga Sandra Ramírez, responsable del Taller.

Luego, y dependiendo de las características de la obra, ésta pasa al taller que le corresponda para ser sometida a, por ejemplo, tratamiento de capa pictórica, reforzamiento de soporte, eliminación de barnices envejecidos o de repintes alterados.

“En algunos casos esto dura años”, explica José Luis Ortiz, restaurador del Taller de Caballote, “sobre todo en retablos y piezas de madera, porque tienen que ser monitoreadas en diferentes épocas del año para ver cómo trabajan”.

El Cencropam ofrece asimismo servicios de preparación y embalaje, pues los viajes son trances difíciles para las obras de arte. Como en otros talleres de restauración del Centro, aquí acuden estudiantes de la especialidad a realizar prácticas.

DEL MURALISMO AL ARTE CONTEMPORÁNEO

Ante la vastedad de la obra que tiene bajo su responsabilidad, lo elevado de los costos y lo limitado de los presupuestos, el Cencropam trabaja en buena medida mediante programas prioritarios marcados por ley, y convenios de cooperación interinstitucionales.

Finalmente, “nosotros solos no podemos, si no tenemos la ayuda de la sociedad civil o de las instituciones que se acercan”, recalca Gil.

Por ejemplo, debido a la gran magnitud e importancia artística, histórica y simbólica de la obra mural, ésta absorbe la mayor parte de los recursos del Cencropam.

En términos de conservación, los murales son las piezas que más sufren en el Centro, por los constantes movimientos telúricos, el hundimiento diferencial del subsuelo, los altos niveles de humedad del piso, la lluvia ácida, la contaminación y la actividad humana.

EN EL CENCROPAM TRABAJAN 50 RESTAURADORES QUE REALIZAN AL AÑO HASTA MIL 800 INTERVENCIONES.

En la zona hay cinco “santuarios” de pintura mural, aparte de numerosas obras aisladas. Uno de ellos es el edificio de la SEP, en la calle de Argentina. Allí, el Cencropam mantiene un programa permanente de conservación, pues el recinto “contiene los primeros esbozos del muralismo mexicano del siglo xx”.

El mismo Cencropam enfrenta una lucha constante por preservar los murales de su sede. *La fiesta de la Santa Cruz y Reconstrucción*, pintados al fresco por Roberto Montenegro entre 1922 y 1933 presentan pérdida de capas pictóricas y daños por humedad. “Ya les quitamos la humedad, ahora falta restaurarlos cromáticamente”, asegura Gil.

Otro lineamiento prioritario es el monitoreo constante y los tratamientos, más preventivos que correctivos, de la obra de los nueve artistas mexicanos con declaratoria patrimonial: Rivera, Orozco, Siqueiros, Frida Kahlo, María Izquierdo, José María Velasco, Gerardo Murillo, Saturnino Herrán y Remedios Varo. Esto, donde quiera que se hallen.

En otros casos, se trabaja mediante convenios. Entre 2010 y 2012, el Cencropam restauró con la UNAM el conjunto mural de San Ildefonso. Este año terminará los murales del Mercado Abelardo L. Rodríguez, cuya restauración casi se completó en 2010. Otro proyecto para 2013 es darle mantenimiento a los murales de las escuelas del Centro.

La restauración de imágenes religiosas es otra cara de este tema. Fieles de varias partes de la ciudad y del país llega al Centro para que le reconstruyan la mano a su San Judas o repinten a su niño dios.

El Pasaje Catedral (Guatemala 10) concentra una decena de locales que venden artículos religiosos y donde además se reciben imágenes para restaurarlas en talleres ubicados en Ciudad Nezahualcóyotl o en el Estado de México. Benito Soriano, encargado de La Exposición (local 121), lleva veinte años en la restauración de niños Dios y explica que por un niño de tamaño estándar (35 cm) se cobran 280 pesos y se entrega en ocho días. El proceso de restauración consiste en meter al niño en un solvente suave para quitarle la pintura vieja, darle “la encarnación”, es decir, aplicar el color base con pintura automotriz, repintar chapitas y líneas de los ojos y ponerle pestañas nuevas.

Durante el mes de enero, en la calle Talavera se instalan talleres de restauración al aire libre donde se reparan y repintan los niños dios que llegan en brazos de sus dueños, en preparación para la fiesta de La Candelaria. ✨

PALETA ITALIANA

Mónica Baptista tiene doce colores en su paleta. Con ellos debe de lograr todas las combinaciones cromáticas para restaurar un óleo anónimo del siglo XVIII. “Se llama paleta italiana porque la restauración en México se aprendió de allá. Para restaurar pintura del siglo XX en adelante se usa otra paleta porque en esa época entraron los pigmentos sintéticos”, explica Mónica mientras detalla el pie de un Niño Dios representado en el óleo.

Sus trazos son verticales. “Es la técnica del *rigatino*, es decir, rayado. Siempre se tiene que hacer así para que los especialistas vean, muchos años después, que esa área fue retocada”, dice la directora de Restauro y Conservación, taller que, de la mano del Festival de México en el Centro Histórico, ha restaurado bienes muebles de la iglesia de Santo Domingo, el Palacio de los Condes de Miravalle y otros recintos del Centro. Un ejemplo de cómo coleccionistas privados e institucionales del Centro consiguen patrocinios para que restauradores también privados intervengan sus piezas, ya sea *in situ* o en talleres ubicados fuera del primer cuadro.

El pincel que usa Baptista tiene una punta finísima, y una historia en la zona: “Es el mismo que usé para retocar el gigantesco Villalpando”. La experta se refiere a *Cristo en gloria y majestad rodeado por ángeles músicos*, un retablo de cinco por tres metros pintado por Cristóbal de Villalpando en 1784 y colgado en la Catedral Metropolitana.



FOTOGRAFÍA: CLAUDIA GUTIÉRREZ/EIKON.COM.MX

MÓNICA BAPTISTA, MIENTRAS RESTAURA UN ÓLEO DEL SIGLO XVIII.

29°
FESTIVAL
DE MÉXICO
EN EL
**CENTRO
HISTÓRICO**

festival.org.mx

9-19 mayo, 2013

DESCUBRE EN ESTAS PÁGINAS EL PROGRAMA, LOS MAPAS Y DATOS ÚTILES

KARITA MATTILA | PETER MURPHY | SUN RA ARKESTRA | BORIS | LITURGY | MONOGATARI | OVAL |
MIKA VAINIO | KEVIN DRUMM | STALAKTOS | THE OLD KING | MACBETH, CIUDAD INSOMNIO | ORGES AND
THE OCKUS-ROCKUS BAND | ALOIS KOTT | POLÍPTICO ESCALANTE | MONEY BURNS | PETER STAMM |
RODRIGO FRESÁN | LEWIS KLAHR ...

Boletos en
ticketmaster.com.mx | www.53259000.com.mx



Secretaría
de Cultura

La conexión más rápida en
infinitum

fmX
festival
DE MÉXICO
CENTRO HISTÓRICO



DÓNDE

CONACULTA

29° FESTIVAL DE MÉXICO EN EL CENTRO HISTÓRICO

festival.org.mx

9-19 mayo, 2013

Programación

Aural y Radical Mestizo		Animasivo	Música	Danza	Teatro	Literatura	Infantil	Xcéntrico		
Hora	Evento						Sede	Precio		
JUEVES 9										
20:00	Karita Mattila con la Orquesta del Teatro de Bellas Artes Finlandia, México						Palacio de Bellas Artes Sala Principal	\$800 \$600 \$500 \$300 \$200		
VIERNES 10										
20:00	The Old King: Les Ballets C de la B Coreografía: Miguel Moreira Bélgica						Teatro de la Ciudad	\$300 \$250 \$200 \$150		
19:00	Orges & The Ockus Austria						Multiforo Tlalpan	Entrada libre Cupo limitado		
SÁBADO 11										
19:00	Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México y Cuarteto La Catrina. Entrega Medalla al Mérito						Palacio de Bellas Artes Sala Principal	Por confirmar		
19:00	Derretiré con un cerillo la nieve de un volcán Compañía Lagartijas tiradas al sol Dirección artística: Luisa Pardo y Gabino Rodríguez México						Foro Sor Juana Inés de la Cruz	\$200		
20:00	The Old King: Les Ballets C de la B Coreografía: Miguel Moreira Bélgica						Teatro de la Ciudad	\$300 \$250 \$200 \$150		
12:00	Orges & The Ockus Austria						Faro de Oriente	Entrada libre Cupo limitado		
DOMINGO 12										
13:00	The Old King: Les Ballets C de la B Coreografía: Miguel Moreira Bélgica						Teatro de la Ciudad	\$300 \$250 \$200 \$150		
18:00	Derretiré con un cerillo la nieve de un volcán Compañía Lagartijas tiradas al sol Dirección Artística: Luisa Pardo y Gabino Rodríguez México						Foro Sor Juana Inés de la Cruz	\$200		
12:00	Orges & The Ockus Austria						Faro de Tláhuac	Entrada libre Cupo limitado		
12:00	Niños Cantores del Centro Histórico						Museo de la Ciudad de México	Entrada libre Cupo limitado		
MARTES 14										
17:00	Presentación del libro: Variación de voltaje: Alteraciones a la historia de la música electrónica mexicana						Auditorio Divino Narciso Universidad del Claustro de Sor Juana	Entrada libre Cupo limitado		
19:00	Coloquio de literatura: Nuevas escrituras, nuevas lecturas Mesa con Peter Stamm y Enrique Serna Suiza, México						Auditorio Dr. Pedro López Museo Franz Mayer	Entrada libre Cupo limitado		
19:30	Heath Quartet Reino Unido						Sala Manuel M. Ponce Palacio de Bellas Arte	\$200		
MIÉRCOLES 15										
19:00	Coloquio de Literatura: Nuevas escrituras, nuevas lecturas Mesa con Rodrigo Fresán y Sergio González Rodríguez Argentina, México						Auditorio Dr. Pedro López Museo Franz Mayer	Entrada libre Cupo limitado		
20:30	Sun Ra Arkestra Estados Unidos						Teatro de la Ciudad	\$400 \$350 \$300 \$250		
19:00	Heath Quartet Reino Unido						Ollin Yolitzli	Entrada libre Cupo limitado		
JUEVES 16										
11:00	Taller con Lewis Klahr Narrativas de Collage						Cine Tonalá	\$400		
12:00	Proyecciones: Selección oficial Animasivo 2013						Museo Universitario del Chopo	Entrada libre Cupo limitado		
16:00	Lewis Klahr (16mm)									
17:00	Lewis Klahr (digital)									
19:00	Inauguración: Conferencia de Lewis Klahr						Museo Universitario del Chopo	Entrada libre Cupo limitado		
20:30	Presentación de la instalación interactiva: Gimnasio óptico Coctel									
18:00	Políptico Escalante: Fedra y otras griegas Compañía NTH8 Dirección artística: Sylvie Mongin-Algan Francia						Teatro Julio Castillo	\$250		
20:30	Políptico Escalante: Andrómaca real Compañía NTH8 Dirección artística: Sylvie Mongin-Algan Francia						Teatro Julio Castillo	\$250		
21:00	Boris / Liturgy / Monogatari Japón, Estados Unidos, México						Lunario Auditorio Nacional	\$500		
19:00	Quatrotango Argentina						Ollin Yolitzli	Entrada libre Cupo limitado		

VIERNES 17

16:00	Proyecciones: Selección oficial Animativo 2013	Museo Universitario del Chopo	Entrada libre
17:00	Programa Japón, país invitado		
19:30	Presentación de proyectos de animación en construcción	Museo Universitario del Chopo	Entrada libre
19:30	Proyecciones al aire libre: Selección oficial Animativo 2013	Plaza El Aguilita	Entrada libre
20:00	Money Burns Dirección artística: Amin Petras y Antú Romero Nunes Alemania, México	Teatro Juan Ruiz de Alarcón	\$200
20:30	Quatrotango Argentina	Anfiteatro Simón Bolívar Antiguo Colegio de San Ildefonso	\$200
21:00	Oval / Mika Vainio / Stalaktos Alemania, Finlandia, México	Casino Metropolitano	\$250

SÁBADO 18

11:00	Niños Cantores del Centro Histórico	Auditorio Divino Narciso Universidad del Claustro de Sor Juana	Entrada libre Cupo limitado
	Proyecciones: Programa Japón, país invitado	Museo Universitario del Chopo	Entrada libre Cupo limitado
11:00	<i>Los grandes de la animación japonesa independiente</i>		
12:00	<i>Con la música, soy: talentos emergentes</i> <i>Ser privado, aunque social: la nueva ola de indies japoneses</i>		
16:00	<i>Los grandes de la animación japonesa independiente</i>		
17:00	<i>Koji Yamamura: el maestro de la animación</i>		
18:00	Conferencia: <i>Sueño Metafísico: La manufactura de la animación independiente por Koji Yamamura</i>	Museo Universitario del Chopo	Entrada libre Cupo limitado
19:00	Charla: <i>La historia de la de la animación japonesa independiente desde la perspectiva de Koji Yamamura</i> con Nobuaki Doi y Koji Yamamura	Museo Universitario del Chopo	Entrada libre Cupo limitado
18:00	El Nicho Aural	Centro Cultural de España	Entrada libre
18:00	Baloji República Democrática del Congo	Salón Los Ángeles	\$300
19:00	Money Burns Dirección artística: Amin Petras y Antú Romero Nunes Alemania, México	Teatro Juan Ruiz de Alarcón	\$200
19:00	Macbeth, ciudad insomnio Compañía: A Poc a Poc. Coreografía: Jaime Camarena	Palacio de Bellas Artes	\$300 \$250 \$200 \$150 \$100
20:00	Cuarteto Latinoamericano y Cuarteto Yaracuy México, Estados Unidos	Anfiteatro Simón Bolívar Antiguo Colegio de San Ildefonso	\$200
20:30	Clausura: Premiación del concurso <i>¿Crees que estas viendo lo mismo que yo?</i> Báilame: Espectáculo de visuales animados con Djs	Alameda de Santa María La Ribera	Entrada libre
19:30	Alois Kott Alemania	Casa de Arte Hugo Gutiérrez Vega	Entrada libre Cupo limitado

DOMINGO 19

12:00	Niños Cantores del Centro Histórico	Auditorio Dr. Pedro López Museo Franz Mayer	Entrada libre Cupo limitado
16:00	Macbeth, ciudad insomnio Compañía: A Poc a Poc. Coreografía: Jaime Camarena	Palacio de Bellas Artes	\$300 \$250 \$200 \$150 \$100
17:00	Políptico Escalante: Yo también quiero un profeta Compañía: NTH8 Dirección artística: Sylvie Mongin-Algan Francia	Teatro Julio Castillo	\$250
18:00	El Nicho Aural	Laboratorio Arte Alameda	Entrada libre
18:00	Miami String Quartet Estados Unidos	Sala Nezahualcóyotl	\$150
20:00	Peter Murphy Reino Unido	Museo Diego Rivera-Anahuacalli	\$550
20:30	Políptico Escalante: Electra despierta Compañía: NTH8 Dirección artística: Sylvie Mongin-Algan Francia	Teatro Julio Castillo	\$250
12:00	Alois Kott Alemania	Foro Cultural Coyoacanense Hugo Argüelles	Entrada libre Cupo limitado

Sedes

1. fmx-Festival de México en el Centro Histórico

República de Cuba 43
Col. Centro
www.festival.org.mx
Metro Allende

2. Palacio de Bellas Artes

Av. Juárez, esq. Eje Central
Col. Centro
Tel. 55 12 25 93
www.palacio.bellasartes.gob.mx
Metro Bellas Artes

3. Anfiteatro Simón Bolívar

Antiguo Colegio de San Ildefonso
Justo Sierra 16, Col. Centro
Tel. 57 02 25 94
www.sanildefonso.org.mx
Metro Zócalo

4. Casino Metropolitano

Iacuba 15, Col. Centro
Tel. 26 30 29 89
www.casinometropolitano-arte.com
Metro Allende

5. Centro Cultural de España

Guatemala 18, Col. Centro
Tel. 55 21 19 17
www.cccmx.org
Metro Zócalo

6. Laboratorio de Arte Alameda

Doctor Mora 7, Col. Centro
Tel. 55 10 27 93
www.artelameda.bellasartes.gob.mx
Metro Hidalgo

7. Teatro de la Ciudad

Donceles 36, Col. Centro
Tel. 51 30 57 40
www.cultura.df.gob.mx
Metro Allende

8. Auditorio Divino Narciso

Universidad del Claustro de Sor Juana
Izazaga 92, Col. Centro
Tel. 51 30 33 00
www.ucsj.edu.mx
Metro Isabel La Católica

9. Teatro Julio Castillo

Centro Cultural del Bosque
Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n
Col. Chapultepec Polanco
Tels. 52 80 27 38, 52 80 87 71
Metro Auditorio

10. Sala Nezahualcóyotl
Foro Sor Juana Inés de la Cruz
Teatro Juan Ruiz de Alarcón

Centro Cultural Universitario
Insurgentes Sur 3000
Ciudad Universitaria
Tel. 56 65 65 83
Metrobús CU y Metro Universidad

11. Lunario

Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n
Col. Chapultepec Polanco
(costado poniente del Auditorio Nacional)
Tel. 91 38 13 50
www.lunario.com.mx
Metro Auditorio

12. Museo Universitario del Chopo

Dr. Enrique González Martínez No. 10
Col. Santa María la Ribera
Tel. 55 46 34 71
www.chopo.unam.mx
Metro Revolución

13. Cine Tonalá

Tonalá 261, Col. Roma
Tel. 62 76 60 60
www.cinetonalá.com
Metro Centro Médico

14. Museo Diego Rivera-Anahuacalli

Museo 150, Col. San Pablo
Tepetlapa
Tel. 56 17 37 97
www.museoanahuacalli.org.mx

15. Auditorio Dr. Pedro López

Museo Franz Mayer
Hidalgo 45, Col. Centro
Tel. 55 18 22 66
Metro Bellas Artes o Zócalo

16. Alameda de Santa María La Ribera

Manuel Carpio, s/n
Metro Buenavista

17. Salón Los Ángeles

Lerdo 206
Entre Flores Magón y Estrella
Col. Guerrero
Tel. 55 97 51 81

18. Plaza El Aguilita

República del Salvador y Talavera
Col. Centro



COMPRA TUS BOLETOS

1. En la taquilla del Festival

Ubicada en República de Cuba 43 (entre Allende y República de Chile), Col. Centro, C.P. 06010, México, D.F. Durante marzo y abril: de lunes a viernes de 9 hrs. a 17 hrs. y sábados de 10 hrs. a 14 hrs. Durante mayo: de lunes a viernes de 9 hrs. a 18 hrs., sábados y domingos de 10 hrs. a 19 hrs.
Si necesitas más información, llama al teléfono (52 55) 5277 9697 o escribe a taquilla@festival.org.mx

2. Por teléfono

A través de depósitos bancarios, sin cargo. Para mayor información comunicarse directamente a nuestra taquilla al teléfono (52 55) 5277 9697 o escribir a taquilla@festival.org.mx

3. En el sistema Ticketmaster

Llama al 5325 9000 o visita www.ticketmaster.com.mx y compra tus boletos con tarjeta de crédito para todos los eventos del fmx-Festival de México en el Centro Histórico desde cualquier lugar de la República Mexicana (aplican comisiones). En Ticketmaster no se aplican los descuentos y/o promociones del Festival.

4. En las taquillas de los recintos, antes de cada función

Únicamente en las taquillas de: Palacio de Bellas Artes, Casino Metropolitano, Teatro Julio Castillo, Foro Sor Juana Inés de la Cruz, Anfiteatro Simón Bolívar, Teatro de la Ciudad y Lunario. Para otros recintos compra tus boletos con anticipación directamente en nuestra taquilla o a través del sistema Ticketmaster. La taquilla del Festival venderá boletos de cada función hasta la hora del evento, pero se debe considerar el tiempo de traslado de la taquilla al recinto. En las taquillas de los recintos no se aplican los descuentos y/o promociones del Festival.

Tiene en mente algo?

Aplican algunas restricciones. El fmx-Festival de México en el Centro Histórico se reserva el derecho de cambiar la programación y el destino de los boletos, sin previo aviso. En caso de cancelación de algún evento, el Festival lo dará a conocer, así como el procedimiento para la devolución del donativo de los boletos, a través de su sitio de Internet, por correo electrónico a los usuarios registrados y a través del sistema Ticketmaster.





OTROS CENTROS



FOTOGRAFÍA: ESTO NO ES UN SOLAR/ GRAVALOS DI MONTE

FOTOGRAFÍA: GREG KESSLER/TIMES SQUARE ALLIANCE

ZARAGOZA

MICROCIRUGÍA URBANA

Hace cuatro años, el Centro Histórico de Zaragoza, la quinta ciudad más poblada de España, estaba salpicado de lotes baldíos que eran usados como tiraderos de basura. Esos predios abandonados, o solares, han sido rehabilitados y convertidos en huertos urbanos, pistas de petanca, canchas de fútbol y basquetbol, áreas de juegos infantiles y hasta teatros al aire libre.

Estonoesunsolar es un proyecto gestionado por el Ayuntamiento de Zaragoza, la Sociedad Municipal de Vivienda (representada por el despacho de arquitectura Gravalos Di Monte) y más de 60 asociaciones vecinales, escuelas, centros para adultos mayores, espacios infantiles y autoridades distritales.

Entre julio y diciembre de 2009 se rescataron 14 predios del casco histórico de Zaragoza que, en conjunto, abarcaban una superficie de casi 10 mil m². Donde antes había cascajo y muebles rotos, actualmente hay mesas de ping pong, muros verdes y mobiliario urbano para el disfrute de los vecinos.

Ignacio Grávalos y Patrizia Di Monte, arquitectos al frente de Estonoesunsolar, le llaman a la iniciativa “microcirugía urbana”, puesto que con intervenciones a pequeña escala se diseñan espacios con un alto im-

pacto en la revitalización urbana.

El programa tuvo tanto éxito, que entre 2010 y 2012 se recuperaron otros 14 solares en diversos distritos de Zaragoza. Los 28 predios rescatados hasta hoy suman 42 mil m² y, en total, la inversión fue de dos millones de euros (31 millones de pesos).

Entre los reconocimientos que ha recibido el proyecto destacan el premio Saie 2012 (Salón de la Innovación Arquitectónica, por sus siglas en italiano), el Eurocities 2011 Awards y el Tercer Premio Smart Future Minds Awards 2010.

En 2013, Estonoesunsolar interviene tres nuevos predios, uno en el Centro Histórico de Zaragoza y dos en otros distritos de la ciudad. Cada uno de ellos tendrá una transformación diferente: el del centro acogerá la Escuela de Circo Social, otro se convertirá en cancha de voleibol de playa y el restante, en punto de acceso wi-fi con escritorios y bancos.

Grávalos y Di Monte han impartido seminarios en ciudades como Tokio, Roma y Chicago para implementar estrategias de acupuntura urbana como las de Estonoesunsolar en comunidades fuera de Zaragoza. **(U. F.)**

Fuente: www.estonoesunsolar.wordpress.com, consultado el 05/04/2013.

NUEVA YORK

EL CORAZÓN DE LA GRAN MANZANA

Durante los años ochenta y principios de los noventa, Times Square —el corazón cultural de la ciudad de Nueva York, famoso además por la cantidad de anuncios espectaculares luminosos que concentra— se volvió un sitio poco seguro para deambular de noche, debido a su alto índice de actividades delictivas.

En 1992, un grupo de neoyorquinos decidió acabar con el deterioro social de la zona y fundó la organización civil Times Square Alliance.

Desde su creación, la Times Square Alliance (Alianza Times Square) está a cargo de la celebración de Año Nuevo en Times Square, del concierto Broadway on Broadway (gratuito, con extractos de los espectáculos que en ese momento se representan en los teatros de Broadway), de la administración del Times Square Museum & Visitor Center (Museo y Centro de Visitantes Times Square) y de la renta de varias pantallas para anuncios.

En su informe 1992-2012, la Alianza reportó un decremento radical en los índices de criminalidad (de casi cuatro mil incidentes en 1993 a menos de ochocientos en 2011) y un aumento considerable de visitas (medio millón al día), asistencia al teatro y valor de los inmuebles. Desde 2009, Times Square es, casi en su totalidad,

una zona peatonal con policía y personal de limpieza propios.

Times Square abarca desde la Calle 40 hasta la 53 de Oeste a Este y de la Séptima Avenida a la Octava de Norte a Sur. Esta pequeñísima área de Nueva York (apenas 5.87 hectáreas) genera uno de cada diez empleos en la ciudad.

Esta plaza triangular se parece al Zócalo de la Ciudad de México en que aquí también es el lugar ideal para realizar actividades masivas: desde una renovación de votos maritales el Día de San Valentín, hasta una clase de yoga con miles de participantes.

Un dato curioso: todo el que quiera experimentar la celebración de fin de año en Times Square ya no tiene que esperar al 31 de diciembre. Todos los días, en el museo de sitio hay una cuenta regresiva con luces, música y confeti que emula el festejo.

Y para los que quieran dejar testimonio de su visita está la Wishing Wall (Pared de los Deseos), donde pueden escribir su deseo en un pedazo del confeti que habrá de caer el 1 de enero del siguiente año sobre los asistentes a esa celebración multitudinaria, que se efectúa desde 1904. **(U. F.)**

Fuente: www.timessquarenyc.org, consultado el 05/04/2013.

EXPOSICIONES

Hitos de la moda italiana

La muestra *60 anni di made in Italy. Moda y diseño* es un recorrido por la moda italiana desde los años cincuenta hasta nuestros días, y un homenaje a los diseñadores que hicieron de Italia uno de los referentes mundiales de lo "chic".

La exposición consta de casi 100 prendas —la mayoría de gala—, así como medio centenar de accesorios, joyería y bisutería. También hay videos, fotografías de moda y bocetos originales. Asimismo, documenta el contexto histórico de las creaciones, las historias de los diseñadores y ofrece anécdotas acerca de las cele-

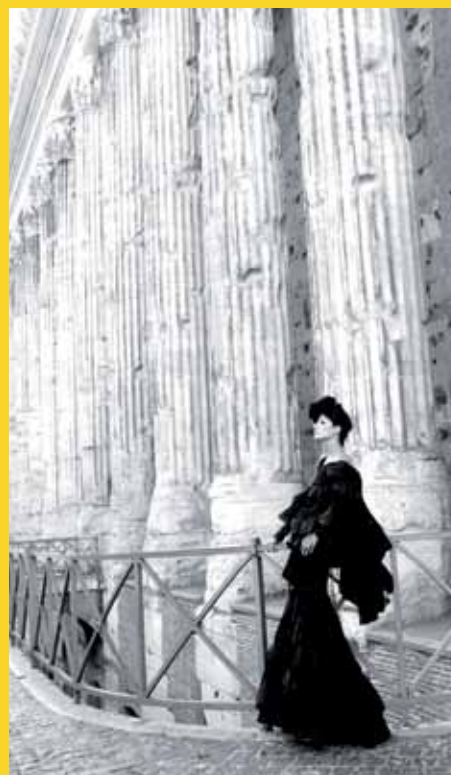
bridades que han lucido las prendas.

La exhibición tiene momentos divertidos. Hay diseños únicos y sorprendentes, como el vestido de pliegues estilo oruga en lurex dorado diseñado por Krizia en 1987, o la primera bolsa redonda de la historia de la moda, diseñada por Helietta Caracciolo en 1975 para para Jacqueline Kennedy.

La última parte está destinada al *prêt-à-porter* (o listo para usarse) representado con piezas de Pucci, Albini, Armani, Dolce & Gabbana, Etro, Fendi, Salvatore Ferragamo, entre otros genios del diseño de la moda italiana.

60 anni di made in Italy. Moda y diseño

Museo Franz Mayer. Hidalgo 45. M Hidalgo y Bellas Artes. Metrobús Bellas Artes. Ecobici Bellas Artes. Hasta junio 9 de 2013. Mar-Dom 10-17hrs. Admisión general, 45 pesos; estudiantes y maestros, 25; entrada gratuita a adultos mayores de 60 años y niños menores de 12 años; martes, entrada libre; entrada al claustro (cafetería y biblioteca), 5 pesos. Informes: www.franzmayer.org.mx



FOTOGRAFÍA: CORTESÍA MUSEO FRANZ MAYER



FOTOGRAFÍA: CORTESÍA CENTRO CULTURAL ESPAÑA

Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

Centro Cultural España. República de Guatemala 18, esq. Brasil. M Zócalo, Ecobici Guatemala y Brasil. Hasta el 30 de junio. Ma-Vie 11-22hrs., Sáb 10-22hrs., Dom 10-16hrs. Entrada libre. Tel. 5521 1925.

ALTERNATIVO

Museo con patas (o ruedas)

¿Cómo llevar expresiones culturales a sitios donde no hay museos, cines ni muestras de arte de ninguna especie? Pues haciéndolas portátiles. En la exposición *Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho* se pueden apreciar 70 proyectos —13 de ellos mexicanos— desarrollados en distintos lugares del mundo que intentan ese objetivo.

Según Martí Peran, comisario de la muestra, ésta "es un ejercicio de documentación y reflexión sobre la construcción de artefactos móviles en calidad de elementos para una concepción expandida del museo, o en algunos ca-

sos, como una alternativa al mismo".

La muestra explica cada proyecto a través de información, fotografías, videos y algunos artefactos originales, como *El Changarrito*, del mexicano Máximo González. Es una estantería que circula mostrando y vendiendo el trabajo de artistas que viven en México, montada sobre un vehículo muy usado por los vendedores latinoamericanos.

Esto no es un Museo... presenta además un programa de actividades paralelas que incluye activaciones de artefactos, talleres y un seminario. Vea la programación completa en www.ccem.org

CENTRO CULTURAL

ATEA

ATEA [Arte/ Taller-Estudio\ Arquitectura] es un centro cultural fundado a finales de 2010 para promover el diálogo entre distintas disciplinas: la arquitectura, el arte contemporáneo, el cine, la música y la investigación urbana.

Este edificio ubicado en la calle de Topacio alberga al colectivo multidisciplinario Somosmexas, fundado en 2006 e integrado por 10 artistas jóvenes. Ellos promueven dentro y fuera de ATEA exposiciones de arte, talleres y proyectos con instituciones. También vinculan manifestaciones artísticas con su contexto: el corazón del barrio de La Merced.

El inmueble tiene una galería, donde estará expuesta hasta el 12 de mayo *RE-MEX: el poder de las artes*, sobre el trabajo que realizaron cuatro instituciones culturales europeas con tres socios mexicanos, para concientizar acerca del cuidado del ambiente.

Además hay talleres de confección y diseño de prendas, arreglo de bicicletas, entre otros.

Los sábados se realizan "Sesiones de azotea", ciclos de cine y conciertos de bandas noveles como Sigilis y Funker. Se pueden disfrutar con una cerveza (20 pesos) o un mezcal Enmascarado (40). La programación está en www.somosmexas.com

ATEA

Topacio 25, entre Roldán y Jesús María. M Merced y Pino Suárez. Metrobús L4 Las Cruces y Merced. Sesiones de Azotea. Todos los sábados de mayo de 15-22:00 hrs. Entrada libre



FOTOGRAFÍA: EIKON.COM.MX



FOTOGRAFÍA: CORTESÍA CABARET LA PERLA

Cabaret La Perla

República de Cuba 44, entre Allende y Chile. M Allende. Metrobús República de Chile. Ecobici Cuba-Allende. Vie-Sáb 20-03hrs. Shows a las 23 y 01hrs. Cover 200 pesos; estacionamiento, enfrente, con una cuota de 60 pesos. Tel. 1997 7695.

NOCHE
Cabaret La Perla

En la animada calle de República de Cuba se encuentra el cabaret La Perla, abierto desde 1946 y toda una tradición para los capitalinos desvelados que gustan de bailar y divertirse.

Lo más atractivo del lugar es su espectáculo de imitaciones: cantantes, vestuarios vistosos y bailarines profesionales. Este concurrido cabaret, que por años fue el favorito de artistas e intelectuales, ofrece dos tandas de espectáculo —una a las 23 horas y otra a la una de la mañana— con repertorios de cantantes populares como Yuri, Rigo Tovar, Laura León, Verónica Castro, Olga Tañón y

Juan Gabriel, entre otros de la década de los años ochenta y noventa.

La música del DJ oscila entre salsa, pop de los 80 y 90 en inglés y español, rock de los 60 y canciones de boda como “La mayonesa”, “Macarena” o “No rompas más mi pobre corazón”. Es una combinación ecléctica, de acuerdo, pero funciona porque complace los gustos de la variada concurrencia.

Las caguamas cuestan 80 pesos; los cocteles, entre 50 y 70, y los refrescos, 40. De botana tienen papas y chicharrones de bolsita, para mitigar un poco el antojo.

NOVEDADES
La Vitrina

Abrió en agosto de 2012, pero parece que lleva toda la vida en la calle de Luis Moya. Su decoración recuerda las cremerías antiguas: en una de las paredes están escritos a mano los productos que están a la venta y hay una larga barra con un espejo biselado.

En la planta alta, el espacio es más íntimo, está decorado con muebles *vintage* y litografías del siglo xix. Sus precios son accesibles: 60 pesos un cuarto de baguette con carnes frías y quesos importados; la media, 110 y la entera, 200.

El sello de este lugar son sus mermeladas artesanales de habanero, de guanábana y de pétalos de rosa.

Rodrigo Bueno, el dueño, recomienda la baguette Tudor —jamón serrano, gruyere, mermelada de pétalos de rosa y queso azul— y la Fuerte, fuerte, extra fuerte —jamón serrano, queso cabrales, queso mascarpone y miel.

El fondue es otra de las especialidades. La porción es para dos y lleva gruyere, emmental, kirsch y vino blanco (175). El cheesecake es imperdible, lo hace Rodrigo. El café también es muy bueno. Un detalle amable: al llegar, el mesero ofrece un vasito de vino, cortesía de la casa. El postre, una tapa dulce con queso, nuez y miel, también está incluido en el precio de la baguette.



FOTOGRAFÍA: EIKON.COM.MX

La Vitrina

Luis Moya 31, local 1, casi esquina Independencia, M Salto del Agua. Ecobici Independencia-Marroquí. Lun-Sáb 8:30-22:30hrs., Dom 8:30-19hrs. Se aceptan tarjetas de crédito. Tel. 5521 5133.

LIBROS
Cuentos fantásticos en el Centro



Ciudad fantasma.
Relato fantástico
de la Ciudad de
México (XIX-XXI)
Tomo I

Bernardo Esquinca y Vicente Quirarte (antologadores). Almadía, México, 2013, 271 p. Precio de portada, 209 pesos.

“Toda gran urbe es un imán para fantasmas”, decía el poeta Francisco Hernández.

Ciudad fantasma reúne 15 relatos en los que el Centro Histórico de la Ciudad de México se perfila como gran escenario del cuento fantástico.

Compilado por Bernardo Esquinca y Vicente Quirarte, reúne cuentos del siglo xix al xxi. Desde “Lanchitas” de José María Roa Bárcena (1827), donde un sacerdote le da los santos óleos a un fantasma en el callejón del Padre Lecuona (hoy República de Nicaragua), hasta

“Nadie lo verifique” de Gonzalo Soltero (1973), en el que un hombre debe encontrar la celda de Sor Juana en el Claustro de San Jerónimo, el Centro aparece explícitamente en seis de los cuentos reunidos.

En “La fiesta brava”, uno de los relatos más escalofriantes del compendio, José Emilio Pacheco (1939) narra lo que le sucede a un ex militar estadounidense cuando se interna en uno de los túneles del metro Isabel La Católica en busca de una piedra sacrificial azteca.

CUMPLEAÑERO

El Palacio de Minería, edificio que marcó el paso definitivo del barroco al neoclásico, y cuya conclusión coincidió con el fin de la era virreinal, cumplió el 3 de abril pasado 200 años.

POR PATRICIA RUVALCABA



FOTOGRAFÍAS: ELOY VALTERRA/ELNOMEX.COM

EL PATIO PRINCIPAL ES EL ESPACIO MÁS ESPECTACULAR DEL PALACIO DE MINERÍA. FUE PENSADO COMO UN SITIO CEREMONIAL.

El cambio de un orden dominado por la Iglesia católica, hacia la propagación del pensamiento ilustrado. El cambio de un estilo: del cargado barroco, a la limpieza geométrica del neoclásico. El fin del estatuto colonial. El tránsito de varios oficios a las aulas académicas. Si algo simboliza el edificio del Palacio de Minería, es el cambio.

Diseñado por el escultor y arquitecto valenciano Manuel Tolsá, el inmueble fue construido bajo su dirección entre 1797 y 1813, un periodo decisivo para la historia nacional. Por un lado, junto al auge de la construcción y a la necesidad de reimpulsar la producción platera—cuyas técnicas eran caducas—, se creaban las primeras instituciones de enseñanza derivadas del paradigma racionalista; por otro, la Nueva España tenía los días contados, pues en ese tiempo maduró la gesta revolucionaria de independencia.

PENSADO POR UN ESCULTOR

El edificio fue encargado para alojar

el Real Seminario de Minas (cuyo embrión fue instituido en 1777, en la actual calle de Guatemala). Su misión era formar especialistas en las nuevas técnicas científicas de explotación minera, y es considerado “la madre” de las escuelas de ingeniería en el continente—la profesión de ingeniero era una novedad.

En el terreno de las artes, su equivalente fue la Academia de las Nobles Artes de San Carlos, fundada en 1783 y a la que Tolsá ingresó como

director del departamento de escultura en 1791.

Más escultor que arquitecto, Tolsá tuvo ante sí todo un desafío. Según un texto de Manuel Sánchez Santoveña consultado en la página electrónica del Palacio, el programa constructivo requería espacios bien diferenciados. El inmueble “debería contar con aulas y talleres, quizá una biblioteca, salón de actos, capilla, salones de estudio, salón de juegos, refectorio, cocina y sus dependen-

“EL PALACIO DE MINERÍA ES UN EDIFICIO LAICO; DE LOS PRIMEROS QUE CON CARÁCTER PÚBLICO SE CONSTRUYERON EN NUEVA ESPAÑA”.

cias, lavandería, dormitorios —los estudiantes vivían allí— y servicios sanitarios para los colegiales y los criados, además de los departamentos del rector y del vicerrector y la oficina administrativa”. También, “vivienda del contador; vivienda del apoderado general de los mineros; observatorio astronómico; bodegas, cocheros y caballerizas, vestíbulo, zaguanes, patios, escaleras y corredores”, así como accesorias cuya renta serviría para la manutención del colegio.

Este edificio es considerado el primer ejemplar claramente neoclásico en el continente. Sin embargo, los críticos hallan en él resabios de un barroco italianizante.

El arquitecto combinó pues soluciones monumentales y utilitarias. La monumentalidad está en el patio principal y su escalera. El claustro, de dos niveles, tiene en el primero columnas toscanas, y en el segundo, columnas de orden jónico, pareadas—tres en las esquinas—, así como largas balastradas. Estos elementos “re-

PROGRAMA DE FESTEJOS

La celebración por los 200 años del Palacio de Minería incluye, entre lo más destacado:

17 de mayo. Sorteo conmemorativo Lotería Nacional de México.

5 de junio-1 de septiembre. Exposiciones de pintura *Rafael Ximeno y Planes*, su obra en México y España e *Ignacio Pinazo Camarlench: Pintor valenciano del siglo XIX*, así como la de fotografía contemporánea *La obra de Manuel Tolsá vista desde el lente de Joaquín Bérchez*.

6 de junio. Concierto de la Orquesta Sinfónica de Minería. *Carmina Burana*,

Carl Orff (1895-1982) y *Encore de la Obertura 1812*, P. I. Tchaikovsky (1840-1893). Cuota de recuperación: 200 pesos.

19-21 de junio. 5º Congreso Internacional del Project Management Institute (PMI).

22 de agosto. Presentación del libro *200 Años del Palacio de Minería. Su historia a través de fuentes documentales*.

22 de agosto-14 de noviembre. Ciclo de conferencias “Dos siglos del Palacio de Minería a través de sus documentos”. Sesiones todos los jueves.

16-18 de octubre. Coloquio de Meteorítica “120 años de las meteoritas en el Palacio de Minería”.

Otras actividades serán: paseos temáticos en bici y en tranvía, por siete obras de Manuel Tolsá en el Centro Histórico; la puesta en venta de una moneda conmemorativa; el estreno de un video documental sobre el recinto, y el lanzamiento de una aplicación para Mac y Android consistente en un recorrido virtual inmersivo por el edificio, entre otras.

Programación completa en: www.palaciomineria.unam.mx/

verberantes” le dan un efecto de eco.

Las fachadas, el pórtico de ingreso, la capilla y el salón de actos también recibieron un tratamiento plástico elaborado pero contenido, en donde Tolsá usó sus dotes de escultor para compensar con juegos volumétricos la falta de ornamentos.

“El Palacio de Minería es un edificio laico; de los primeros que con carácter público se construyeron en Nueva España. El carácter civil quedó manifiesto en la ausencia absoluta de motivos religiosos, aunque fuesen insinuados”, señala Sánchez Santoveña. La capilla, por ejemplo, aparece subordinada a otros espacios del edificio y su entrada carece de decoración especial.

Otros detalles “de ruptura” serían lo recóndito y “feo” —para el gusto barroco— de los patios interiores y del laboratorio. Y la existencia de “dos extensos pasillos que atraviesan todo el edificio y prácticamente casi no conducen a ninguna parte”, los cuales representarían el largo, arduo y secreto camino de aprendizaje que los estudiantes debían recorrer para alcanzar el conocimiento, experiencia similar a la de los iniciados en el esoterismo, la francmasonería y el ocultismo. “El ocultismo marchó de la mano con las ciencias naturales y el racionalismo filosófico”, apunta el mismo autor.

Así, esta combinación de tendencias —una cercana a la tradición y otra de ruptura—, dejan ver que Tolsá estaba en el ajo, y hacen del Palacio de Minería un ejemplar arquitectónico bisagra, de transición, de cambio.

EL MAYOR DE LA CUADRA

El Palacio de Minería es el edificio más antiguo de la Plaza Tolsá. Le lleva un siglo de ventaja a sus vecinos más conspicuos, el Museo Nacional de Arte y el Palacio Postal, ambos construidos en el Porfiriato.

Varias efemérides nacionales van unidas a este recinto: en 1847 fue tomado como cuartel por las tropas estadounidenses; en 1867, al triunfo de la República, fue temporalmente cárcel y cuartel, y la escuela adoptó el nombre de Escuela Nacional de Ingenieros; a partir de 1877 fue sede



EL ESPACIO DONDE ESTÁ LA BIBLIOTECA FUE ORIGINALMENTE EL PRIMER LABORATORIO DE MATERIALES DE AMÉRICA.

del Ministerio de Fomento; en 1909 albergó a la Cámara de Diputados y en 1910 Porfirio Díaz tomó protesta allí como Presidente por última vez. En el vestíbulo se exhibe desde 1893 una notable colección de meteoritas.

Todo lo anterior, al tiempo que seguía funcionando como escuela. Entre 1954 y 1967 las carreras que allí se impartían se mudaron a Ciudad Universitaria.

En los años setenta el edificio fue restaurado y ha ido recobrando vitalidad. Resguardado por la Facultad de Ingeniería, funciona actualmente como centro cultural y académico. Los espacios más activos son los cinco patios y las 21 aulas, así como la capilla y el salón de actos.

Alberga la División de Educación Continua y a Distancia de la Facultad de Ingeniería, la Academia Mexicana de Ingeniería y la Academia de Música del Palacio de Minería —es casa de la Orquesta Sinfónica de Minería—, y a varias asociaciones de ingenieros. La Feria del Libro de Minería es su actividad más notoria.

Con motivo del aniversario 200, se abrirá una sala de lectura, se actualizarán las aulas y la señalética, y se renovará la museografía de los museos Tolsá y de Meteorítica. También se restaurarán los tres portones principales, y demás puertas, ventanas y herrería de las fachadas principal y de Filomeno Mata. ✨

“CUIDAR UNA CASA GRANDE ES UN RETO”



DON ARMANDO BARBOSA.

¿Qué tan difícil es cuidar el Palacio de Minería? Hace casi tres años, cuando a Armando Barbosa le encargaron esa tarea, pensó que no mucho. Hombre, llevaba 15 años administrando espacios de la UNAM, en Ciudad Universitaria. Hoy, opina diferente. “Es muy difícil, tiene muchas necesidades el inmueble... Cuidar una casa grande es un reto”.

Su énfasis en la palabra “reto” la hace sonar a puras mayúsculas. Y “grande” no se refiere sólo el tamaño. Se trata de un inmueble de tres niveles construido en una superficie de 7 mil 470m². Aloja dos museos, el Manuel Tolsá (en restauración) y el de Meteorítica; la Biblioteca Ing. Antonio M. Anza y el Centro de Información y Documentación Ing. Bruno Mascanzoni. Sólo el acervo bibliográfico, hemerográfico, documental, de obra gráfica, fotografía y metales que allí se resguarda es de 300 mil elementos.

Barbosa calcula que en el edificio hay un promedio de 15 actividades públicas al mes, “desde pequeñas hasta eventos magnos”. La más conocida, la Feria del Libro, se efectúa en febrero. A la edición

2013 acudieron 150 mil personas.

La Feria es el desafío principal, pues expositores y asistentes causan numerosos daños que hay que reparar inmediatamente. Los chicles —“dejan chicles por todas partes”— son uno de los máximos quebraderos de cabeza para Barbosa. Hay que retirarlos “casi a rodilla”, dado que los pisos y la escalera son de una cantera “que es como una esponjita” y no se puede mojar a menudo, mucho menos resiste el agua a presión. Debido al valor histórico y artístico del inmueble, no se pueden emplear productos de limpieza comunes, y el personal requiere entrenamiento especial.

Eso no es todo. La inclinación del edificio —que se inició apenas quedó terminado—, supone un deslizamiento de oriente a poniente de un metro y medio, aproximadamente. Esto, aunado a una defectuosa conexión con la red de drenaje, provoca inundaciones de hasta un metro, por reflujo de aguas pluviales y salida de aguas negras. “Ése es nuestro talón de Aquiles”, dice Barbosa. En temporada de lluvias, se usan bombas para desalojar los flujos hacia la calle de Filomeno Mata. La solución sería construir un cárcamo, lo cual se espera ocurra este año.

Unas 200 personas trabajan en el Palacio de Minería; 70 realizan el mantenimiento cotidiano, pero de las reparaciones e intervenciones mayores se encargan expertos.

¿Qué le ha enseñado esta criatura de Tolsá a su administrador? “Disciplina”. Hay tanto que hacer que a Barbosa, cuando llega en la mañana, ya lo esperan en la puerta para encargarle tareas.

“Me siento como parte del edificio”, apunta. ¿Diría que ya lo conoce? “No. No”, dice negando con la cabeza.



EL SALÓN DE ACTOS CONSERVA LOS DECORADOS DE CUANDO ALOJÓ AL CONGRESO.

“ME GUSTA COMER LO QUE VENDO”

POR PATRICIA RUVALCABA

El local tiene a lo mucho cuatro metros cuadrados y hace más de 50 años que ofrece unos nutritivos alimentos que no se ven en los restaurantes, y se pueden considerar como lo más cercano a lo que se consumía en Tenochtitlan, como el tamal de pescaditos o el de rana, servidos en hojas de elote tatemadas.

En el mostrador está bien dispuesta la comida; detrás, un radio portátil deja oír baladas rancheras, y el espacio está atestado de enseres y bolsas. Edith Pardines se mueve allí con una coreografía paciente y efectiva: toma un pedazo de papel de estrasa sobre el que sirve unas jugosas y temblorosas tripas de pollo, o bien un exuberante mixiote de pescaditos adornado con rajas de chile y nopales. No hay problema con lo reducido del espacio: allí ha pasado sus casi cuarenta años de vida.

“COSAS DE RÍO Y DE LAGUNAS”

Apacible, acostumbrada al trabajo, Edith no sonríe fácilmente, y sus frases son medidas, como las porciones de la asombrosa comida que vende.

Su madre, doña Cleotilde Hernández, heredó el oficio y el puesto de una hermana mayor. Así “sacó” sola a seis hijos, cocinando, viajando a diario desde su pueblo, San Francisco Cuautliquixca, estado de Hidalgo, hasta La Merced, y vendiendo.

Eran tiempos en que el final del pasillo de los nopales estaba lleno de locales que vendían “comida de antes”, “cosas de río y lagunas”, como les llama Edith: pescado, insectos, rana, tortas de hueva de mosco de pantano (*ahuautle*), los encendidos acociles. También tiene chapulines, escamoles (hueva de hormiga) y jumiles (chinchas de monte). Alimentos coloridos y algo toscos, olorosos a yerbas y humedad.

“No se dormía casi”, dice Edith. Doña Cleotilde “se paraba a las dos de la mañana” a cocinar o bien se desvelaba horneando.

Desde niña Edith, ayudó a su madre en el puesto, ubicado en el mero final del pasillo, hacia la calle de Rosario. Durante la primaria, iba a una escuela cercana al mercado, y a la salida volvía a ayudar. En secundaria,



“SI UNO ESTÁ POR AMOR AQUÍ AL TRABAJO, AUNQUE UNO SE CANSE, ESO NO TIENE SIGNIFICADO”.

FOTOGRAFÍA: ELOY VALTERRA/EKON.COM.MX

era al revés. “Ella me enseñó todo. A jalón de oreja o de patilla, pero sólo así se enseña uno. Y es bueno saber”, dice Edith agradecida.

“El Centro”, “La Merced”, son palabras entrañables para ella. “Se siente uno raro si deja de venir. Casi nunca faltamos”.

Y es parte de la comunidad del mercado, que en marzo sufrió un incendio que devastó 40 por ciento de los locales de la nave mayor. “Dicen que La Merced está muerta, pero no, iestá más unida que nunca!”, afirma Edith, quien se solidariza con los afectados mediante aportaciones económicas.

“VIVO NORMAL”

Los días de Edith empiezan a las seis de la mañana. Hace cinco años la familia se mudó a Iztacalco, lo que alivió un poco el trayecto.

En el local les entregan los pedidos de boquerón, tripa de pollo, tamales, acociles, *ahuautle*, que vienen de Janitzio, Michoacán.

A las ocho el puesto está listo y venden hasta las siete, de lunes a sábado, y hasta las cinco el domingo.

A la salida, se van al templo de

“TODO LO QUE VENDEMOS CONTIENE CALCIO PORQUE ES DE AGUA DULCE, PERO NO TIENE COLESTEROL COMO LO DE AGUA DE MAR, LO RECOMIENDAN LOS DOCTORES”.

San Matías, a misa. “En la iglesia sentimos que tomamos más serenidad”. Después de convivir y cenar, llegan a su casa, donde los espera su única hija. Dos noches de la semana hornean pescado.

“Hay veces que nos invitan a fiestas y nos vamos, aunque no duermamos, pero disfrutamos. Vivo normal”.

En la cocina, lo más complicado es la carpa ahumada, “porque es muy laboriosa, hay que lavarla bien, hay que hornearla, hay que enchilar, *enmixotar*...Y a veces se pican los dedos con los huesos. Y arde. Es por igual la huevera (otro pescado). Hay que lavarla, quitarle lo que la amar-

ga, la horneamos, lleva varias cosas como epazote y cilantro, su cebolla, su chile, y hay que tantearle bien la sal, porque si no, se pasa”.

“A mí gusta comer lo que vendo. Todo el día estoy arrancando pedacitos. Por eso a la hora de la comida no quiero comer y me regañan”. Su favorita es la carpa ahumada, que “hasta en los huesitos tiene sabor” y la huevera, “que se puede comer con quesillo en una quesadilla”.

La gente ya no lo aprecia tanto, pero su comida, además de ser tradicional, “contiene calcio, vitaminas, hierro. El chapulín es bueno para el pulmón, el acocil contiene calcio, el pescado igual... todo lo que vendemos contiene calcio porque es de agua dulce, pero no tiene colesterol como lo de agua de mar, lo recomiendan los doctores”.

La dieta de la gente ha variado, y las lagunas y los ríos se están secando; eso ha mermado la producción y la venta. Aún así Edith está satisfecha: “Si uno está por amor aquí al trabajo, aunque uno se canse, eso no tiene significado”. Podría pensarse que es aburrido, pero “No, yo no me aburro, al contrario, se trabaja bonito”. ✨